

# **DERECHOS SOBRE EL USO DE TIEMPO FUERA EN LAS ESCUELAS PÚBLICAS DE MASSACHUSETTS**

**Preparado por el Mental Health Legal Advisors Committee  
enero 2016**

## **¿CUÁLES SON LOS DERECHOS DISCUTIDOS EN ESTE FOLLETO?**

El , departamento de Massachusetts de la educación primaria y secundaria (DESE, ‘Massachusetts Department of Elementary and Secondary Education’) regula el uso del tiempo fuera en las escuelas públicas de Massachusetts.<sup>1</sup> Este folleto describe los requisitos sobre el tiempo fuera.

## **¿A QUIEN APLICAN ESTAS REGULACIONES?**

Estas regulaciones aplican a todas los distritos escolares públicos, escuelas charter, escuelas virtuales, programas colaborativos de educación, y al día ‘*school day*’ (día de escuela) de las escuelas de educación especial aprobadas por DESE según 603 CMR 28.09 (programas de escuelas de educación especial públicos o privados diurnos y residenciales).<sup>2</sup>

## **¿QUE ES UN TIEMPO FUERA?**

Un tiempo fuera es una estrategia de apoyo conductal en lo cual un estudiante está temporalmente separado de la actividad de aprendizaje o el salón de clase, ya sea por su decisión o por dirección personal, con el objetivo de calmarse.<sup>3</sup>

Hay dos formas de tiempo fuera:

- De inclusión – cuando un estudiante es temporalmente removido después de intentos de reforzamiento positivo o removido de participación completa del salón de clase, mientras está situado en el salón de clase.
- De exclusión – cuando un estudiante está separado del resto de la clase por medio de separación visual o separación física.<sup>4</sup>

## **¿QUE DEBE HACER EL PERSONAL PARA HACER CUMPLIR UN TIEMPO FUERA DE FORMA EXCLUSIONARIA?**

El personal tiene que:

- observar el estudiante continuamente;
- estar con el estudiante o estar inmediatamente disponible al estudiante en cualquier momento;
- asegurarse que el sitio utilizado por el tiempo fuera este limpio, seguro, sanitario, y conveniente para calmarse;
- concluir el tiempo fuera tan pronto que el estudiante se calme.<sup>5</sup>

## **¿QUÉ SON OTRAS ORIENTACIONES ADICIONALES QUE DESE HA PROVISTO SOBRE TIEMPO FUERA DE FORMA EXCLUSIONARIO?**

DESE ha provisto más orientaciones y guía sobre el uso de tiempo fuera exclusionaria.<sup>6</sup>

### **Cuando se puede usar el tiempo fuera:**

- El tiempo fuera se usa únicamente para calmar un estudiante agitado.
- El tiempo fuera no es un castigo.

### **Puertas y tiempo fuera:**

Si no es prudente para el empleado estar presente con el estudiante, el estudiante se puede dejar en tiempo fuera con la puerta cerrada.

- Aunque, un consejero escolar o un profesional de apoyo de conducta tiene que estar inmediatamente disponible afuera del sitio de tiempo fuera para observar el estudiante continuamente y comunicarse con el estudiante para decidir cuando el estudiante se ha calmado.
- Nunca se puede cerrar la puerta con llave.
- Para los estudiantes que presentan el comportamiento de herirse, el personal tiene que estar en el mismo sitio o cuarto que el estudiante.
- 

### **El tiempo fuera más que 30 minutos:**

- Un tiempo fuera que dura más que 30 minutos requiere revisión y aprobación del director.<sup>7</sup>
- El director no puede aprobar estas solicitudes rutinariamente, pero tiene que considerar las circunstancias individuales (si el estudiante sigue agitado) para decidir si tiempo fuera más que 30 minutos es permitido.<sup>8</sup>
- Si se parece que el tiempo fuera empeora el comportamiento del estudiante, o la continuación de tiempo fuera más que 30 minutos no ha apoyado el estudiante calmarse, el personal debe utilizar otras estrategias de apoyo de conducta.<sup>9</sup>

### **Después del tiempo fuera:**

- El personal debe devolver el estudiante al salón de clase tan pronto el estudiante pueda mantenerse calmado/a.

### **Cuando tiempo fuera se transforma en aislamiento:**

- DESE tiene una diagrama para aclarar cuanto tiempo fuera se transforme a aislamiento, disponible a <http://www.doe.mass.edu/sped/advisories/2016-1ta.html>.

## NOTAS FINALES

---

<sup>1</sup> Mass. Gen. L. ch. 71, § 37G and 603 Code of Massachusetts Regulation (CMR) 46.00.

<sup>2</sup> 603 CMR 46.01(2).

<sup>3</sup> 603 CMR 46.02.

<sup>4</sup> DESE, Technical Assistance Advisory SPED 2016-1, Time-out and Seclusion (July 31, 2015),

<http://www.doe.mass.edu/sped/advisories/2016-1ta.html>.

<sup>5</sup> 603 CMR 46.02.

<sup>6</sup> DESE, Technical Assistance Advisory SPED 2016-1, Time-out and Seclusion (July 31, 2015),

<http://www.doe.mass.edu/sped/advisories/2016-1ta.html>.

<sup>7</sup> DESE, Technical Assistance Advisory SPED 2016-1, Time-out and Seclusion (July 31, 2015),

<http://www.doe.mass.edu/sped/advisories/2016-1ta.html>.

<sup>8</sup> DESE, Technical Assistance Advisory SPED 2016-1, Time-out and Seclusion (July 31, 2015),

<http://www.doe.mass.edu/sped/advisories/2016-1ta.html>.

<sup>9</sup> DESE, Technical Assistance Advisory SPED 2016-1, Time-out and Seclusion (July 31, 2015),

<http://www.doe.mass.edu/sped/advisories/2016-1ta.html>.

\*Nota de agradecimiento para Julia Purdy por facilitar la traducción de este documento.